

**Metodický pokyn**  
**Agentúry pre riadenie dlhu a likvidity**  
**č. 1/2007**  
**o predkladaní dokumentov potrebných k výplate výnosov a istín**  
**štátnych dlhopisov**

Agentúra pre riadenie dlhu a likvidity v súlade s § 17 písm. f) zákona č. 291/2002 Z. z. o Štátnej pokladnici a o zmene a doplnení niektorých zákonov vydáva nasledovný metodický pokyn.

**1. Predmet metodického pokynu**

- 1.1. Tento metodický pokyn upravuje spôsob predkladania dokumentov majiteľov štátnych dlhopisov evidovaných v Centrálnom depozitári cenných papierov pre účely výplaty výnosov a istín.

**2. Použité skratky a pojmy**

2.1. Skratky

- PO: právnická osoba
- FO: fyzická osoba
- OR: obchodný register, alebo obdobný register
- ARDAL: Agentúra pre riadenie dlhu a likvidity
- CDCP: Centrálny depozitár cenných papierov
- OCP: obchodník s cennými papiermi

2.2. Pojmy

- Rezident: PO alebo FO so sídlom na území Slovenskej republiky
- Nerezident: PO alebo FO so sídlom mimo územia Slovenskej republiky
- Záväzná vyhlásenie: Príloha č. 1
- Žiadosť záložného veriteľa: Príloha č. 2
- Majiteľ: vlastník štátnych dlhopisov v zmysle výpisu z účtu emitenta v CDCP
- Záložný veriteľ: PO alebo FO, v prospech ktorej sú založené štátne dlhopisy
- Poverený zástupca majiteľa: rezident alebo nerezident
- Obchodník s cennými papiermi: obchodník s cennými papiermi je akciová spoločnosť so sídlom na území Slovenskej republiky, ktorá poskytuje investičné služby na základe povolenia na poskytovanie investičných služieb udeleného Národnou bankou Slovenska
- Držiteľský účet: účet v CDCP zriadený podľa § 105 a) zákona č. 566/2001 Z. z. o cenných papieroch a investičných službách

### 3. Majiteľ - Rezident PO

3.1. Majiteľ je povinný predložiť:

- záväzne vyhlásenie s notársky overeným podpisom majiteľa,
- výpis majiteľa z OR (originál alebo notársky overenú kópiu) nie starší ako 3 mesiace,

alebo

- záväzné vyhlásenie s notársky overeným podpisom povereného zástupcu majiteľa,
- doklad (notársky overený), z ktorého je zrejmé poverenie na zastupovanie,
- výpis povereného zástupcu (ak ide o PO) z OR (originál alebo notársky overenú kópiu) nie starší ako 3 mesiace.

3.2. Ak majiteľ požaduje zmeny v záväznom vyhlásení, postupuje podľa bodu 3.1.

### 4. Majiteľ - Rezident FO

4.1. Majiteľ je povinný predložiť:

- záväzne vyhlásenie s notársky overeným podpisom majiteľa,

alebo

- záväzné vyhlásenie s notársky overeným podpisom povereného zástupcu majiteľa,
- doklad (notársky overený), z ktorého je zrejmé poverenie na zastupovanie,
- výpis povereného zástupcu (ak ide o PO) z OR (originál alebo notársky overenú kópiu) nie starší ako 3 mesiace.

4.2. Ak majiteľ požaduje zmeny v záväznom vyhlásení, postupuje podľa bodu 4.1.

### 5. Majiteľ - Nerezident PO

5.1. Majiteľ je povinný predložiť:

- záväzne vyhlásenie s notársky overeným podpisom majiteľa,
- výpis majiteľa z OR (originál alebo notársky overenú kópiu) nie starší ako 3 mesiace spolu s jeho úradným prekladom,

alebo

- záväzne vyhlásenie s notársky overeným podpisom povereného zástupcu majiteľa,
- doklad (notársky overený), z ktorého je zrejmé poverenie na zastupovanie,
- výpis povereného zástupcu (ak ide o PO) z OR (originál alebo notársky overenú kópiu) nie starší ako 3 mesiace.

5.2. Ak majiteľ požaduje zmeny v záväznom vyhlásení postupuje sa podľa bodu 5.1.

5.3. Zároveň je majiteľ povinný každý rok, najneskôr do 31.1., ako aj pri každej zmene daňového domicilu predložiť originál daňového potvrdenia o daňovom

---

domicile vystaveného na úrade, kde je majiteľ registrovaný z titulu platenia daní spolu s jeho úradným prekladom.

## 6. Majiteľ - Nerezident FO

- 6.1. Majiteľ je povinný predložiť
- záväzne vyhlásenie s notársky overeným podpisom majiteľa,
- alebo
- záväzne vyhlásenie s notársky overeným podpisom povereného zástupcu majiteľa,
  - doklad (notársky overený), z ktorého je zrejmé poverenie na zastupovanie,
  - výpis povereného zástupcu (ak ide o PO) z OR (originál alebo notársky overenú kópiu) nie starší ako 3 mesiace.
- 6.2. Ak majiteľ požaduje zmeny v záväznom vyhlásení postupuje sa podľa bodu 6.1.
- 6.3. Zároveň je majiteľ povinný každý rok, najneskôr do 31.1., ako aj pri každej zmene daňového domicilu predložiť originál daňového potvrdenia o daňovom domicile vystaveného na úrade, kde je majiteľ registrovaný z titulu platenia daní spolu s jeho úradným prekladom.

## 7. Záložné právo k cenným papierom

- 7.1. V prípade, že k štátnym dlhopisom je registrované záložné právo v zmysle § 50 Zákona č. 566/2001 Z. z. o cenných papieroch a investičných službách, postupuje sa pri výplate výnosov a istín štátnych dlhopisov podľa § 51 ods. 3 tohto zákona.
- 7.2. Ak záložný veriteľ predložil dokumenty ako majiteľ, budú mu finančné prostriedky zo založených štátnych dlhopisov zaslané na číslo účtu uvedené v záväznom vyhlásení.
- 7.3. Záložný veriteľ je povinný, pred každou výplatou výnosov alebo istiny založených štátnych dlhopisov, predložiť potrebné dokumenty
- ak nepredložil dokumenty ako majiteľ, alebo
  - ak požaduje zaslať výplatu výnosov alebo istiny založených štátnych dlhopisov inak ako je uvedené v bode 7.2.
- 7.4. V prípadoch podľa ustanovenia 7.3. tohto metodického pokynu platia pre záložného veriteľa v primeranom rozsahu ostatné ustanovenia tohto metodického pokynu o predkladaní dokumentov.
- Namiesto záväzného vyhlásenia záložný veriteľ predkladá žiadosť záložného veriteľa.
  - Ostatné dokumenty záložný veriteľ predkladá podľa bodov č. 3., 4., 5., 6..

- Predložené dokumenty platia iba na jednu výplatu založených štátnych dlhopisov a nemajú vplyv na platnosť dokumentov, ktoré záložný veriteľ predložil ako majiteľ.

## 8. Všeobecné ustanovenia

- 8.1. ARDAL akceptuje faxovú kópiu žiadosti o vydanie daňového domicilu pre výplaty splatné v januári bežného roka.
- 8.2. Ak je poverený zástupca majiteľa nerezident, musí byť jeho výpis s z OR doručený spolu s jeho úradným prekladom.
- 8.3. V prípade, že je poverenie na zastupovanie v cudzom jazyku, musí byť doručené spolu s jeho úradným prekladom.
- 8.4. Požiadavky na úradné preklady sa nevzťahujú na majiteľov a poverených zástupcov majiteľov z Českej republiky.
- 8.5. Ak bude PO zasielať viacero záväzných vyhlásení (ako majiteľ a poverený zástupca majiteľa) stačí ak predloží jeden výpis z OR.
- 8.6. Záväzné vyhlásenie platí dňom doručenia na všetky výplaty za predpokladu, že spolu so záväzným vyhlásením majiteľ predložil ostatné požadované dokumenty.
  - Ak je záväzné vyhlásenie doručené neskôr ako dva dni pred najbližšou výplatou a týka sa zmeny predchádzajúceho záväzného vyhlásenia, platí až pre nasledujúce výplaty.
  - Ak je záväzné vyhlásenie predložené prvýkrát a doručené neskôr ako dva dni pred najbližšou výplatou, ARDAL zabezpečí výplatu v čo najkratšom termíne.
- 8.7. OCP, ktorí majú Držiteľský účet:
  - Oznámia ARDAL číslo Držiteľského účtu (Záväzné vyhlásenie), na ktorý ARDAL bude posielat' výnosy a istiny zo štátnych dlhopisov.
  - Na klientov, ktorí budú vyplácaní prostredníctvom Držiteľského účtu, sa nevzťahujú body č. 3, 4, 5 a 6.
  - ARDAL na Držiteľský účet poukáže hrubý výnos zo štátnych dlhopisov.
  - OCP zabezpečí zdanenie klientov, ktorých sa to týka, a odvedenie zrážkovej dane na príslušný daňový úrad v Slovenskej republike.
- 8.8. Dokumenty sú predkladané osobne alebo poštou na adrese:  
Agentúra pre riadenie dlhu a likvidity  
Odbor riadenia dlhu  
Radlinského 32  
813 19 Bratislava 1

- Zamestnanci ARDAL, Odbor riadenia dlhu, môžu po predchádzajúcej dohode s majiteľom, záložným veriteľom alebo povereným zástupcom majiteľa
  - overiť podpisy na záväznom vyhlásení a na žiadosti záložného veriteľa,
  - overiť pravosť kópie výpisu z OR voči originálu a
  - overiť pravosť kópie dokladu, z ktorého je zrejmé zastupovanie.

## 9. Záverečné ustanovenia

- 9.1. Dňom 30.11.2007 sa zrušuje Metodický pokyn Agentúry pre riadenie dlhu a likvidity č. 1/2005 o predkladaní dokumentov potrebných k výplате výnosov a istín štátnych dlhopisov.
- 9.2. Tento metodický pokyn nadobúda platnosť a účinnosť dňom 01.12.2007.
- 9.3. Predstavení a vedúci zamestnanci ARDAL v rámci svojej pôsobnosti zabezpečia oboznámenie všetkých štátnych zamestnancov a zamestnancov pri výkone práce vo verejnom záujme v ARDAL s týmto metodickým pokynom, jeho uplatňovanie a dodržiavanie.

Daniel Bytčánek  
riaditeľ ARDAL